GUITS NE PXEEḺ PABL LO ZHA COLÓS

¡Diuzh to grëse to!

1 Naa nac Pabl, tib zha ne pxeeḻ Jesús nonee
Xtiidz me lo miech, sac ible Dios bnabey ne sca
gaca.
2 Grop no Timoté laa no rxeeḻ guits rii Colós i,
laaw ziaad lo to grëse to ne nac to zha ne noxco
mban zigne racladz Dios, ni dib zdoo to rleynie to
Jesús.

Dios meṉ ne nac Pxoz ne, me glu gaṉle pa lotaa
noxco me to, zeeṉa peet dzeb tsonied guic to.

3 Gzobtaa zeeṉe rzodiidznie no Dios, Pxoz Jesús
meṉ ndzon ne rnabey ne, rnab no gacnieṉ me to,
ni rdeed no xquizh lo me ne squitaa rneedz me
guieḻbiini lo to;
4 sac zidzion no ne nlipaa dib zdoo to rliladz to
cho nac Jesús, ni rleynie to grëse zha ne no xnëz
Dios.
5 Miṉ co nonie guic to, sac desde dze ne psilo
pquiaadiag to Xtiidz Ndzon Jesús miṉe nac diidzli,
laa to gocnaṉ gaṉle no tib guieḻnzaac nroob ne ygaa
to gbaa.

6 Goḻgacnaṉ sca gaṉle, Xtiidz Ndzon Jesús, wseed
ne rliladz to, nzianraa zaatne quiagaaza, ni lëëw
notsëë lo xquieḻmban miech, zigne bdzëëque lo
xquieḻmban to zeeṉe pquiaadiag tow, laa to bieṉ
gaṉle ne nligaa pa lotaa noxco Dios to.

7 Lëë min̲ co ga biadseed Epafr to; tib men̲ ne
nziuu lo no, ye me rquiagza no dziin; ran̲axe to
gan̲le zha rioxcotaa me xtsiin̲ Jesús.
8 Me bzodiidz lo no ne squitaa rneedz Espíritu
Sant guiel̲biini lo to, rleynie to samiech to.
9 Gane zeen̲e bdzion no squitaa ndzinli mban
to, tibaque laa no quianab lo Dios quixbiiniraa
Espíritu Sant guic to, guien̲ to zhapaa nac grë min̲e
racladz Dios gun̲ to;
10 zeen̲a grieelo gban to zigne no gban zha ne
no xnëz Jesús, tibaque gun̲ to ncuaan̲e conley to
zdoo me; dzigosi grëse ncuaan̲e ndzinli ne gun̲ to,
zlupaa ncuaan̲e rquiina, ni zioguicraa to zha nac
Dios.
11 Ni rnab no lo me, niapse por poder ne rap
me gun̲ndip me zdoo to, gun̲ndip me guic to; zeen̲a
niicle tel̲ pe nactaa guiel̲në ne gan̲ to, ib peet
tsienied guic to, ib sacxuude to,
12 in̲e gley to gdeed to xquizh lo me nac me
Pxoz ne, ne squi laa me bzooblo to, psan̲mbe me
to; zeen̲a gdzin̲ to lo biini zaatne ygaa to min̲e no
gdeed me lo grëse miech ne no xnëz me.
13 Sac me nac men̲ ne blee ne ladznia men̲dox,
ma ne rnabey lo guiel̲cow, psan̲ me ne ladznia
Xpëëd me Jesús, men̲ ne rleynie me ga.
14 Jesús nac men̲ ne bdiizh grëse xtol̲ ne zeen̲e sca
gut me lo cruz, me nac men̲ ne psan̲mbe me ne nëz
lo Dios.

Grë ncuaan̲e been̲ Xpëëd Dios

15 Niicle ne gard dzian̲ ne Dios, per laa Xpëëd me
biaad biaadlu lo ne gan̲le zha nac me, sac zigne
nacse me scaque nac Xpëëd me; ni ladznia Xpëëd
me no grëtaa ncuaan̲e no.

16 Zeeṉe bnabey me tsaa grëtaa ncuaaṉe no
gbaa, grëtaa ncuaaṉe no lo guidzliu; Xpëëd me
bzaaw grësew, zigtaa grë ncuaaṉe rdziaṉ new,
zigtagaa grë ncuaaṉe grieelod dziaṉ new, zig nac
grë "me mban" ne rap guieḷrnabey, rap poder. Jesús
bzaaw grësew, ni ible par me biaaw.
17 Nole Jesús zeeṉe biaa grë ncuaaṉ co, me
naaza, gane tib tiba nosew zaatne rieguiaḷa.
18 Ni grëse zha ne no xnëz me, me nac meṉ nroob
ne rnabey lo zho; grëse zho laa zho nac zig tib
cuerp, dzigo me nac guic cuerp co. Me nac meṉ ne
nole glo, ni me nac meṉ ne glopaa brieeban; zeeṉa
glu gaṉle me nac meṉ ne mazdraa nroob, me nac
meṉ ne mazdraa non;
19 sac ib Dios bnabey zigne nacse Dios scaque
nac me.
20 Niapse por Jesús grëse ncuaaṉe no zigtaa lo
guidzliuw, zigtagaa gbaaw, laaw biaaṉwen lo Dios,
ni lëë miṉ co goc zeeṉe sca bzhiee xchen Jesús lo
cruz.
21 Zig nac to, glo zit zo to lo Dios, rrieequia rlëënie
to me, sac niapse grë ncuaaṉe ndzinlid güeynie
guic to beeṉ to;
22 saṉgue niina laa Jesús psaṉwenle to lo me,
zeeṉe sca goc me miech pquiaa zho me lo cruz. Ni
laa me psaṉwen to, zeeṉa iṉe mbele to, ni tib doḷ
rapdraa to gdziṉ to zaatne no me.
23 Per parne grieelo gdziṉ to ga, none tiblique
goḷguṉ guic to, goḷtsienaḷ Xtiidz Ndzon me miṉe
rliladz to, ib guiaaṉladzde to guieḷnzaac ne no ygaa
to, zigne raquiet lo Diidz Ndzon ne pquiaadiag to
ga. Lëë Diidz Ndzon co quiagaaz dipse lo guidzliu
niina, ni ye naa nac tib zha ne quia quianeew lo

miech.

Dios bzo Pabl tsoxco me zha ne ngab lo Dios

24 Grë guieḻnë ne noyaṉ naa porne rleynie naa
to, rley naa noyaṉ naaw. Laa Jesús goṉle grë
guieḻnë co zeeṉe psilaa me grë zha ne ngab lo me
niina, laa niina ye naa noyaṉ spalala, loxaque ne
noseed naa zho Xtiidz Ndzon me, ne nac zho zig
xcuerp me.
25 Ni ible Diosgaa bzo naa noyuṉ naa dziin lo grë
miech ne no xnëz me, zig nac to, gocnieṉ me to bzo
me naa bne naa grëse zigne nac Xtiidz Ndzon me
lo to.
26 Diidz ndzon ne gocnaṉd grëtaa zha gol ne
ziyaadmban wlal ne bre guidzliu, laaw gocnaṉ grë
zha ne no xnëz me niina.
27 Ible zha gocladz me gacnaṉ grëtaa guieḻnzaac
ne ygaa zho zeeṉe laa zho gacnaṉ diidz co; haxta
to ne nac to zha zit. Ni lëë diidz ndzon co nu:
Zha ne nacnie Jesús, me gdziṉnie zho zaatne nac
lo guieḻndzon ne no me.
28 Gacxe waa, zaatne ziotaa no, Jesús nac meṉ ne
rzeet no lo miech, ni megaa rneedz guieḻbiini lo no
rseed no zho, rso no diidz lo zho; zeeṉa gac zho tib
miech ndzinli, zigne no gac zha ne ngab lo me.
29 Miṉ co nac dziin ne noxco naa, per led dziin
ligada, gane dib nacse guieḻndaan, dib nacse fuerz
ne rneedz me lo naa, noxco naa noyuṉ naaw.

2

1 Racladz naa gacnaṉ to gaṉle ne nlipaa tibaque
no to guic naa, zigtaa tow, zigtagaa zha Laodicéw,
ni grëragaa zha ne gard gaṉlo naaw.

2 Rnab naa lo Dios ib guiaan̲d zdoo to, tipse gac
to in̲e gleynie to grë zha ne nacgrë to, lozhraa tsaa
biini xquiel̲rien to guien̲ to gan̲le zhapaa nac Jesús,
sac gon̲ naraa bdeed Dios diidz gun̲bey miech me.
3 Me nac men̲ ne rap grëse guiel̲rac, grëse
guiel̲biini nroob chen̲ Dios.
4 Laa naa rne min̲ rii lo to, zeen̲a choot yquidiede
to, niicle paraa ndzielguic rzë xtiidz zho.
5 Niicle ne nli zozhaald naa lo to i, per zhiespíritu
naa nacnie naa to, ni rley naa ran̲ naa squi zaacse
mban to, tiblique nac guic to dib zdoo to rliladz to
Jesús.

Tib guiel̲mban cub

6 Nana sca, zigne bzëëb to xnëz Jesús gnabey me
to, scagaa gol̲tsienal̲ min̲e rnabey me,
7 masaque ladznia me gol̲san̲ xquiel̲mban to, me
gol̲nalo, gol̲lu gan̲le ne nli dib zdoo to rliladz to me,
zigne pseed no to, ni tibaque gol̲deed xquizh lo
Dios.
8 Nsin gol̲so: ib gac-wete to lo grë zha ne guiaad-
nie wseed lo guidzliu rii, grë godiidz ne paat rqui-
ind, sac laa zho gacladz yquidie zho to. Tel̲ zha,
ib rzeete zho lo miech dien̲ cho nac Jesús, sinque
lel̲ grë ncuaan̲e run̲ grë xmen̲gol zho, grë wseed
ne rleynie grë miech lo guidzliu, min̲ co rseed zho
miech.
9 San̲gue ne, ndion̲ ne gan̲le zigne nac Dios
scapaa nac Jesús.
10 Gacxe waa, to ne nacnie to Jesús, peet rquiin-
draa to. Me nac men̲ ne rnabey lo grëse zha ne rap
poder, lo grëse zha ne rnabey.

11 Zeeṉe bnalo to Jesús rrieequia hor co bio to tib
bey, per nacda zig nac bey ne rio xcuerp zha bgui,
sinque tib bey ne rlu ne laa to psaanle grë doḷ ne
beeṉ to glo; ni Jesús nac meṉ ne bloo to bey co.
12 Ni zeeṉe brobnis to, rrieequia bgueetsnie to
me ga ni brieebannie to me, sacne bliladz to poder
ro ne rap Dios meṉ ne blische me leṉ baa.
13 Glo zha gutle nac to nëz lo Dios, lala por grëtaa
xtoḷ to ni porne gard co Jesús to bey co; laa zeeṉe
bleeban Dios Jesús, meṉ ne pxeeḷ me biaadsilaa ne
lo doḷ, laa to wbiire bgaa guieḷmban stib.
14 Ptiche Dios grëse miṉe rioguiaḷ ne, sac bdiits
ne miṉe nac xley me; grëse doḷ co pcaadz me Jesús
zeeṉe laa Jesús pquia lo cruz.
15 Ni zeeṉe sca bded Jesús, ga psiaablo me
meṉdox; grë me yozh ne rap poder, me ne rap
guieḷrnabey, psaṉ me ma guieḷto; sac gasi laa me blu
lo miech gaṉle ne nli ladzniale me no ma.

Grë wseed ne paat rquiind

16 Gacxe waa, ib guṉcasde to zha ne rlisqui dieṉ
pe nacne pe row to, pe nacne pe rie to, pe nacne
ruṉde to grë zhilni zha Israel, ruṉndade to dze ne
rquia mëë yeeṉ, ruṉndade to dze ne rdziiladz zha
Israel lo dziin.
17 Grë miṉ co bioxco miech zeeṉe gard guiaad
Jesús, per lega gocse ncuaaṉ co zig tib zhimlë
guieḷbiini ne biaadnie Jesús.
18 Ib gliladzde to xtiidz grë zha ne squi racladz
csozit to lo Dios, niicle squitaa rquiaalo zho
ndooladz rac zho, squitaa rleynie zho grë anjl,
rnee zho gooṉ dieeṉ pe ncuaaṉe gbaa ne zielulo

lo zho, lëëque lëë zho rlozhd gun̲niats zho por grë zhiwseed zho.
19 Led yed zho ngab lo Jesús, men̲ ne rnabey lo ne grëse ne ne nac ne zha ne ngab lo me. Tel̲ ne, me racnien̲ ne, tipse noyun̲ me ne, laa ne noyabiiniraa zigne racladz Dios.

20 Zeen̲e sca gut Jesús, gataa bnitlo me grëtaa min̲e nac to glo, gane niina ngadoodraa to lo grë ncuaan̲e zienal̲ grëraa miech guidzliu. ¿Pe nac dzigo ne bii zienal̲ to grë min̲ co?
21 Zig nac grë min̲e rnabey zho to, rnee zho: “Nod gon̲ yquiin to ncuaan̲ rii, nod gow to min̲ rii, gacd ygaal̲ to ncuaan̲ rii.”
22 Ncuaan̲e tib rded nac grë ncuaan̲e qui, zig nac guiel̲wagw led ncuaan̲e gdiid ga, grëse wseed qui miechse bleebeya.
23 Parga nli na zootle nixbiini nac grë wseed co, sac rioxco zho dien̲ zha tsiegan̲ zho grë anjl, rac ndooladz zho lo miech, ni rsacsi zho xcuerp zho; per rrieelod grë ncuaan̲ co ctsëëw xpensar zho, zdoo zho, parne gnabey zho xcuerp zho.

3

1 Gol̲guien̲ gan̲le, stible guiel̲mban rap to niina, lëë guiel̲mban co bgaa to zeen̲e brieeban Jesús; gacxe waa, gol̲tsoxco ygaa to grë guiel̲nzaac ne no gbaa, zaatne zob Jesús cue Dios nëz derech.
2 Grë guiel̲nzaac ne no gbaa min̲ co gol̲conie guic to, led grëd ncuaan̲e no lo guidzliu rii;
3 sac gon̲, rrieequia gutle to lo grë ncuaan̲e no lo guidzliu rii, laa to mbanniele Jesús, zigne racladz Dios.

4 Laa ne rdziaap tib guiel̲mban cub niina, sacne
nacnie ne Jesús; gal̲ dze ne laa me guiaad stib,
laa ne no gdzin̲ lo me gban ne zaatne nac lo
xquiel̲ndzon me.

Zha gban zha ne rliladz Jesús

5 Gacxe nana sca, gol̲saan grëtaa guiel̲ntseeb ne
run̲ miech lo guidzliu rii:
tsoniede to zha ne led tsieelde to,
gun̲de to grë ncuaan̲e mbeeguiel̲to,
gdeete to diidz gnabey xcuerp to to,
gun̲de to ncuaan̲e ndzinlid ne racladz to,
ni gacblëde to lo dimi (sac tel̲ scaw, dzigo dimi rsan̲
to xlugar Dios).
6 Grë dol̲ rii run̲ grë zha ne nëd gon xtiidz Dios, lozh
ga lëë min̲e tsieguial̲ zho laa zho ygaa lo guiel̲zi ne
csiaab Dios.
7 Zig nac to, grë min̲ co been̲ to glo;
8 san̲gue niina, none csaan tow, ni lalnu:
glëëniedraa to samiech to,
sobzhiandraa to,
gun̲draa to guiel̲ntseeb,
gneenëdraa to samiech to,
gneedraa to diidzguidz,
9 yquidiedraa to samiech to.
Sac gon̲, nacdraa to zigne nac to glo, laa to brieele
lo grëtaa min̲e been̲ to.
10 Stible nac lo xquiel̲mban to niina: tib miech
cuble nac to, ni laa to bii nodzëë haxta que ne gac
to zigne racladz Dios men̲ ne psan̲ miech, zeen̲a
scagaa lozh gun̲bey to zha nac me.
11 Zha ne bgaale guiel̲mban cub rii, led yedraa zho
cue dien̲ cho zha nac zha Israel, dien̲ cho zhagaa

nac zha zit; dien̲ cho no bey, dien̲ cho nodgaaw;
dien̲ cho ziaad guiedz nroob, dien̲ cho ziaadgaa
guiedz win; dien̲ cho rac, cho gacdgaa; dien̲ cho
run̲ xtsiin̲ ben̲, dien̲ chogaa nac zha rnabey. Min̲e
rquiinraa niina, nacne grëse zho guien̲ gan̲le Jesús
nac men̲ ne mazdraa non, me none gnalo zho.
12 Gol̲gan̲ gan̲le, zha nquialadztaa Dios to, ib laa
me ble to gac to miech ne ygab xnëz me. Zaacse
sca gol̲ban, ne nlipaa dib zdoo to:
gol̲quia zdoo samiech to,
niowse gol̲gac lo samiech to,
ndooladz gol̲gac lo samiech to,
nguudzladz gol̲gac lo samiech to,
guieedniede to samiech to.
13 Guieedniede to samiech to, ni zeen̲e cho zha run̲
pe tib falt lo to, gol̲gun̲ zho perdon. Gol̲guien̲ gan̲le
zha been̲ Dios to perdon; scaque to, none gun̲ to
samiech to perdon.
14 Ni min̲e mazdraa none tsoxco to, gol̲leynie zha
ne nacgrë to zigne racladz Dios, zeen̲a tipse gac to;
ni scagaa gleynie to grëraa samiech to.
15 Jesús nac men̲ ne ctiche grëtaa ncuaan̲e ndzinlid
ne no zdoo to, zeen̲a niowse gbannie to samiech to.
Lëë tib guiel̲nzaac co no ygaa to ne laa Dios bredz
to, ni scagaa none gban to, zeen̲a tipse gac to grë
to. Gol̲soladz gol̲deed xquizh lo me.
16 Niapse min̲e nac Xtiidz Jesús gol̲conie guic to,
gol̲co zdoo to. Gol̲quiin grë guiel̲biini ne rneedz
me lo to, gol̲seed grë zha ne nacgrë to, ni zha ne
rxin̲, gol̲nee lo zho zaacse gac zho. Dib zdoo to
gol̲deed xquizh lo Dios por grëtaa min̲e run̲ me, in̲e
gol̲gool̲nie me grë salm, gol̲gool̲nie me grë cant ne
rdziool̲nie ne me.

17 Ncuaaṉe guṉtaa to, niicle zeeṉe gnee tow,
zeeṉe guṉgaa to tib dziina, golguṉa zigne rdzi-
ladz Jesús, meṉ ne rnabey ne; ni tibaque goldeed
xquizh lo Dios meṉ ne nac Pxoz to, niina ne laa to
ngable lo Jesús.
18 To ne nac to meṉ wnaa ne ptsieelniale, golgon
xtiidz tsieel to, sac ible sca nonguiel gban miech
ne no xnëz Jesús.
19 To ne nac to meṉ bgui ne ptsieelniale, golleynie
tsieel to; gacnchogde to lo me.
20 To ne nac to mëëd, golgon miṉe rnee pxoz to,
miṉe rnee xniaa to, sac sca rdziladz Dios.
21 Togaa ne nac to meṉ nguzan, guṉde to
ncuaaṉe guṉglëë to xpëëd to, zeeṉa csaṉde to zdoo
zho.
22 To ne nac to zha ne lega ruṉ xtsiiṉ beṉ lo guid-
zliu rii, golguṉ grëse miṉe rnabey zho to; guṉde
to zeeṉe zose zho lo to dzigose yquiaalo to guṉ to
dziin, zeeṉa guiaṉnziuu to lo zho; sinque dib zdoo
to golguṉ xtsiiṉ zho, golguieṉ gaṉle Dios zobwi raṉ
me pe ruṉ to.
23 Grëse dziin ne guṉ to, iṉe nguieel golgac
golguṉa, zig nac zeeṉe xtsiiṉzhal Dios noyuṉ to.
24 Beṉque naṉle to, zgaa to miṉe gdeed Dios lo
grë zha ne ngab lo me, telne gon to diidz; sac goṉ
Jesús nac meṉ ne nlipaa rnabey to, ni lo me quia
to dziin.
25 Golgon diidz sca, sac zha ne gonda, ib tedsod
zdeed Jesús miṉe tsieguial zho; sac goṉ, tel me led
yed lo me ncuee miech.

4

1 Togaa ne nac to zha ne quia miech xtsiiṉ,

zaacse golgac lo zho, csacside to zho. Golsoladz ganle, ye to tib ngundziin nac to lo men rnabey ne zob gbaa, ni me zobwi ganle pe run to.

Gnab zho gacnien Dios Pabl

2 Bets, bzian, tel petaa rzac to tibaque golzodiidznie Dios, nsin golso, goldeed xquizh lo me.
3 Golnab lo me gacnien me no, grieelo ziaab no zaatne guioseed no miech Xtiidz Ndzon Jesús, gnee no lo zho ganle cho nac Jesús men ne beenbeyd miech padzeela; sac zig nac niina por min co znu nioogyu naa nu.
4 Golnab lo me gneedzraa me guielbiini lo naa, zeene cseed naa miech xtiidz me, guien zho mine rne naa; gun naa dziin co zigne no gun naaw.
5 Golquiin guielbiini ne rneedz Dios lo to, zeena guien to zha gnee to, zha gac to lo zha ne gard gliladz Xtiidz Jesús; ni zeene sca rdeeda diidz sodiidznie to zho, golnee lo zho ganle zha nac Xtiidz me.
6 Golguien tib godiidz ndzinli, tib godiidz niowse, min co golzodiidznie zho, ni none guien to zha ctsire to lo xtiidz zho tib tib zho.
7 Laa bets ne Tic guiaad i, me guiaadnie diidz lo to ganle zha no naa nu. Rleynie no me, tibaque laa me noxco quiadziuungza no me xtsiin men ndzon ne rnabey ne.
8 Ga nagon laa naa rxel me, me gnë lo to ganle zha no no nëz rii, ni gnee me lo to zeena cchoobladz me zdoo to.
9 Ye menladz to Onésimo guiaadgrop me. Rleynie no Onésimo, ye me tibaque noxco me xtsiin men ndzon ne rnabey ne. Grop zho guiaadnie diidz i ganle zha nac grë ncuaane quiayac nëz rii.

10 Golcaania zhibdiuzh Ristarc, men ne nioogyunie naa nu, zhibdiuzh Marcw betsyeen Bernabé (laa naa nile lo to ganle, telne laa Marcw guiaadgan to i, niowse golcuëzlo me);
11 ni zhibdiuzh Jesús, tib men ne rneeque zho Just. Lo grë zha Israel ne rliladz Jesús, lëëse gza zha rii nac zha ne quiayun xyudar naa quiaseed no miech zha sëëb zho xnëz Dios, ni blactaa zichoobladz zho zdoo naa.
12 Golcaania zhibdiuzh menladz to Epafr, ye me quiayun xtsiin Jesús nëz rii; tibaque rzodiidznie me Dios rnab me dziits so to lo Xtiidz Jesús, ni tiblique gac guic to tsoxco to gban to zigne rnabey Dios.
13 Nanpaa naa ganle pa lotaa nonie to guic me, grë to zha Laodicé ni zha Hierápolis.
14 Golcaania zhibdiuzh Demas ne, ni zhibdiuzh Luc men ne run rmed, lëë stib men ne nziuu lo no nu.
15 Goldeed tib zhibdiuzh no lo grë zha ne no guiedz Laodicé, zha ne nacgrë ne. Goldeed zhibdiuzh no lo zhuz Ninf, ni lo grëraa zha ne rcaalsa lidz me i, riegoolnie zho Dios.
16 Zeene gon lozh glab to lo guits rii, dzigo golxeela lo zha Laodicé, zeena ye zho glaba; ni scagaa to, gollab mine cxel naa lo zho.
17 Ni golguiab lo Arquip, tsoxco me zaacse gun me dziin ne bdeed Dios lo me i.
18 Naa nac Pabl, golgan ganle naazhal pquia tib bdiuzh rii nu rxel naa lo to. Golsoladz ganle ladzguiib no naa. Dios nac men ne gunlay to, me glu lo to ganle pa lotaa noxco me to.
Pabl

Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2